

V Bruseli 20. novembra 2018
(OR. en)

14481/18

**Medziinštitucionálny spis:
2018/0391(NLE)**

ENV 783
MI 857
WTO 301
CHIMIE 75

NÁVRH

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	19. novembra 2018
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2018) 753 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať na konferencii zmluvných strán Rotterdamského dohovoru, pokiaľ ide o postupy zabezpečovania súladu

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2018) 753 final.

Príloha: COM(2018) 753 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 19. 11. 2018
COM(2018) 753 final

2018/0391 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať na konferencii zmluvných strán
Rotterdamského dohovoru, pokiaľ ide o postupy zabezpečovania súladu**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia o stanovení pozície, ktorá sa má v mene Únie prijať na konferencii zmluvných strán (CoP) Rotterdamského dohovoru v súvislosti s plánovaným návrhom procedurálnej prílohy o postupoch a inštitucionálnych mechanizmoch pre zisťovanie nesúladu.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Rotterdamský dohovor

Cieľom Rotterdamského dohovoru o udeľovaní predbežného súhlasu po predchádzajúcom ohlásení pre vybrané nebezpečné chemikálie a pesticídy v medzinárodnom obchode (ďalej len „dohovor“) je podporovať spoločnú zodpovednosť a vzájomné úsilie zmluvných strán v medzinárodnom obchode s nebezpečnými chemikáliami s cieľom chrániť ľudské zdravie a životné prostredie a prispieť k ich používaniu spôsobom, ktorý neškodí životnému prostrediu. V dohovore sa stanovujú právne záväzné povinnosti týkajúce sa vykonávania postupu udeľovania predbežného súhlasu po predchádzajúcom ohlásení. Prostredníctvom uloženia vývozných povinností (týkajúcich sa vývozu) zmluvným stranám sa dohovorom zabezpečuje ochrana (najmä rozvojových) krajín pred neželaným vývozom chemikálií z krajín, ktoré ich vyrábajú.

Dohoda nadobudla platnosť 24. februára 2004.

Európska únia je zmluvnou stranou tejto dohody¹.

2.2. Konferencia zmluvných strán Rotterdamského dohovoru (COP)

CoP, ktorá bola zriadená podľa článku 18 dohovoru, je riadiacim orgánom Rotterdamského dohovoru. Tento orgán zvyčajne zasadá každé dva roky s cieľom monitorovať vykonávanie dohovoru. Takisto skúma chemikálie predložené na posúdenie Revíznym výborom pre chemikálie.

V súlade s článkami 44 a 45 rokovacieho poriadku CoP Rotterdamského dohovoru má každá zmluvná strana jeden hlas. Organizácie regionálnej hospodárskej integrácie (ako EÚ) však využívajú svoje hlasovacie právo s počtom hlasov, ktorý sa rovná počtu ich členských štátov, ktoré sú zmluvnými stranami dohovoru.

2.3. Pripravovaný akt konferencie zmluvných strán

CoP na svojom deviatom riadnom zasadnutí, ktoré sa bude konať od 29. apríla do 10. mája 2019, zváži prijatie dodatočnej prílohy o postupoch a inštitucionálnych mechanizmoch pre zisťovanie nesúladu (ďalej len „pripravovaný akt“). Návrh novej prílohy obsahuje *mutatis mutandis* rovnaký text ako ten, ktorý sa už prerokoval na konferenciách CoP7 a CoP8 a

¹ 2006/730/ES: Rozhodnutie Rady z 25. septembra 2006 o schválení v mene Európskeho spoločenstva Rotterdamského dohovoru o udeľovaní predbežného súhlasu po predchádzajúcom schválení na niektoré nebezpečné chemické látky a pesticídy v medzinárodnom obchode; Ú. v. EÚ L 299, 28.10.2006, s. 23 – 25 (ES, CS, DA, DE, ET, EL, EN, FR, IT, LV, LT, HU, NL, PL, PT, SK, SL, FI, SV); Ú. v. EÚ L 335M, 13.12.2008, s. 514 – 519 (MT).

získal podporu prevažnej väčšiny strán.

Uvedená príloha by patrila do rozsahu pôsobnosti článku 22.2 dohovoru, v ktorom sa stanovuje postup prijímania príloh týkajúci sa „*procedurálnych, vedeckých, technických alebo administratívnych záležitostí*“. V pripravovanom akte sa stanovuje uplatňovanie existujúcej dohody, čím sa nemení rozsah pôsobnosti ani obsah dohovoru.

Účelom pripravovaného aktu je zefektívniť vykonávanie Rotterdamského dohovoru zavedením mechanizmu pre zisťovanie nesúladu v zmysle požiadavky článku 17 dohovoru. V článku 17 sa stanovuje, že „konferencia zmluvných strán podľa možnosti čo najskôr vypracuje a schváli postupy a inštitucionálne mechanizmy pre zisťovanie nesúladu s ustanoveniami tohto dohovoru a pre zaobchádzanie so zmluvnými stranami, u ktorých zistí, že nekonajú v súlade s dohovorom.“

Zisťovanie nesúladu má rozhodujúci význam, pokiaľ ide o zvyšovanie transparentnosti a pripravenosti zmluvných strán pri dodržiavaní ich medzinárodných záväzkov. V pripojenom návrhu sa stanovujú možné prostriedky na podporu zmluvných strán, ktoré chcú zaviesť postupy zabezpečovania súladu, a to v znení pripravenom na predchádzajúcich zasadnutiach CoP. Zámerom je začať využívať prínosy plynúce z existujúcich mechanizmov na jednoduchšie zabezpečenie súladu, ktoré pomôžu identifikovať problémy a riešenia týkajúce sa súladu a v konečnom dôsledku povedú k efektívnejšiemu vykonávaniu dohovoru.

Hoci sa v texte dohovoru jasne uvádza, že je potrebné „čo najskôr“ vyvinúť a schváliť postupy a mechanizmy na riešenie nesúladu, zmluvné strany 14 rokov po nadobudnutí platnosti dohovoru a po rokovaní na všetkých ôsmich zasadnutiach CoP, ktoré sa odvtedy uskutočnili, takéto postupy a mechanizmy stále neprijali.

V súlade s článkom 22.1 dohody by navrhovaná dodatočná príloha k dohovoru predstavovala „jeho neoddeliteľnú súčasť, a pokiaľ nie je výslovne uvedené inak, odkaz na tento dohovor predstavuje zároveň odkaz na jeho prílohy“. Na to, aby príloha nadobudla účinnosť, netreba schválenie zmluvnými stranami. Ktorákoľvek zmluvná strana namietajúca proti návrhu, by tak mala mať možnosť rozhodnúť sa, že novú prílohu uplatňovať nebude v súlade s článkom 22.3 písm. b), čo by štátom hlasujúcim proti poskytlo možnosť upustiť od jej uplatňovania. Pripravovaný akt bude preto záväzný pre všetky zmluvné strany, ktoré neupustili od jeho uplatňovania.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ PRIJAŤ V MENE ÚNIE

Je nevyhnutné, aby EÚ ako líder v oblasti tvorby environmentálnej politiky opätovne potvrdila svoj globálny záväzok podporovať lepšie vykonávanie mnohostranných environmentálnych dohôd a dodržiavanie príslušných noriem. Delegácie členských štátov už 7. júna 2018 na medzinárodnom zasadnutí pracovnej skupiny pre medzinárodné otázky životného prostredia, ktoré bolo venované problematike chemikálií, v mene EÚ výslovne podporili iniciatívu týkajúcu sa návrhu zaviesť mechanizmus na zabezpečenie súladu v dodatočnej prílohe k dohovoru.

Táto iniciatíva je navyše v súlade s prioritou Junckerovej Komisie, aby sa EÚ stala silnejším globálnym aktérom, s cieľmi udržateľného rozvoja, najmä dobrým zdravím (3) a zodpovednou spotrebou a výrobou (12), ako aj so 7. environmentálnym akčným programom.

Únia by preto mala podporiť navrhovanú prílohu a podieľať sa na jej predložení v rámci príprav na CoP9.

Treba stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie prijať na CoP, keďže dodatočná príloha bude pre Úniu záväzná. Daná pozícia by sa mala stanoviť čo najskôr, aby sa zabezpečilo spoločné predloženie dodatočnej prílohy.

4. PRÁVNÝ ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú postupy prijímania rozhodnutí, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.*“

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ*“².

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Konferencia zmluvných strán (CoP) je orgán zriadený dohodou, konkrétne Rotterdamským dohovorom o udeľovaní predbežného súhlasu po predchádzajúcom ohlásení pre vybrané nebezpečné chemikálie a pesticídy v medzinárodnom obchode.

Akt, na prijatie ktorého sa CoP vyzýva, predstavuje akt s právnymi účinkami. Pripravovaný akt bude záväzný podľa medzinárodného práva v súlade s článkom 22.1 Rotterdamského dohovoru.

Pripravovaným aktom sa inštitucionálny rámec dohody nedopĺňa ani nemení. Nebude mať ani rozhodujúci vplyv na obsah právnych predpisov EÚ.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa prijíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom

² Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú oblasti životného prostredia. Opatrenia dohodnuté v rámci Rotterdamského dohovoru síce sledujú environmentálny cieľ, ale majú do veľkej miery aj obchodný charakter.

4.3. Záver

Právnymi základmi navrhovaného rozhodnutia by preto mali byť hmotnoprávne základy, t. j. článok 207 ods. 3 a článok 192 ods. 1 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

5. UVEREJNENIE PRIPRAVOVANÉHO AKTU

Keďže aktom CoP sa vykonáva Rotterdamský dohovor prostredníctvom novej procedurálnej prílohy, je vhodné ho po prijatí uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať na konferencii zmluvných strán
Rotterdamského dohovoru, pokiaľ ide o postupy zabezpečovania súladu**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 192 ods. 1
a článok 207 ods. 3 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rotterdamský dohovor o udeľovaní predbežného súhlasu po predchádzajúcom ohlásení pre vybrané nebezpečné chemikálie a pesticídy v medzinárodnom obchode („dohovor“) bol uzavretý v mene Únie rozhodnutím Rady 2006/730/ES³ a nadobudol platnosť 24. februára 2004.
- (2) Podľa článku 22 dohovoru môže konferencia zmluvných strán prijať dodatočné prílohy k dohovoru, ktoré sa týkajú „procedurálnych, vedeckých, technických alebo administratívnych záležitostí“.
- (3) Zmluvné strany konferencie na jej deviatom riadnom zasadnutí, ktoré sa uskutoční od 29. apríla do 10. mája 2019, zvažia prijatie dodatočnej procedurálnej prílohy, ktorou sa zavedie mechanizmus pre zisťovanie nesúladu, ako sa vyžaduje v článku 17 dohovoru.
- (4) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie prijať na konferencii zmluvných strán, keďže dodatočná príloha bude pre Úniu záväzná.
- (5) Únia opätovne potvrdzuje nevyhnutnosť podpory a globálneho odhodlania v súvislosti s lepším vykonávaním mnohostranných environmentálnych dohôd a noriem,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie prijať na nadchádzajúcej konferencii zmluvných strán Rotterdamského dohovoru, je podporiť návrh aktu (ďalej len „pripravovaný akt“) pripojený k tomuto rozhodnutiu a/alebo možné zlepšenia, ktoré vedú k prijatiu postupov a inštitucionálnych mechanizmov pre zisťovanie nesúladu, ako sa vyžaduje v článku 17 dohovoru.

³

Ú. v. EÚ L 299, 28.10.2006, s. 23 – 25.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

Článok 3

Pripravovaný akt sa po jeho prijatí konferenciou zmluvných strán Rotterdamského dohovoru uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*